



EUROPÄISCHES PARLAMENT

2009 - 2014

Petitionsausschuss

2012/2104(INI)

14.11.2012

ÄNDERUNGSANTRÄGE

1 - 25

Entwurf einer Stellungnahme
Giles Chichester
(PE496.666v01-00)

Konkretere Vorteile aus den Umweltmaßnahmen der EU: Schaffung von Vertrauen durch mehr Information und größere Reaktionsbereitschaft der Behörden
(2012/2104(INI))

AM\919206DE.doc

PE500.498v01-00

DE

In Vielfalt geeint

DE

AM_Com_NonLegOpinion

Änderungsantrag 1
Victor Boştinaru

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 1

Entwurf einer Stellungnahme

1. stellt fest, dass Petenten sich wiederholt besorgt gezeigt haben in Bezug auf diverse Bereiche der Umweltpolitik, zum Beispiel Mülldeponien und Abfallbeseitigung, Flora-Fauna-Habitate und Luft- und Wasserqualität; begrüßt ihre Anstrengungen, die Behörden zur Rechenschaft zu ziehen, und fordert die Mitgliedstaaten auf, sich ihnen gegenüber **so** offen und kooperativ **wie möglich** zu verhalten;

Geänderter Text

1. stellt fest, dass Petenten sich wiederholt besorgt gezeigt haben in Bezug auf diverse Bereiche der Umweltpolitik, zum Beispiel Mülldeponien und Abfallbeseitigung, Flora-Fauna-Habitate und Luft- und Wasserqualität; begrüßt ihre Anstrengungen, die Behörden zur Rechenschaft zu ziehen, und fordert die Mitgliedstaaten auf, sich ihnen gegenüber offen und kooperativ zu verhalten;

Or. en

Änderungsantrag 2
Victor Boştinaru

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 2

Entwurf einer Stellungnahme

2. fordert die Mitgliedstaaten mit Nachdruck auf, **ein Gleichgewicht zwischen den Bedürfnissen einer gesunden Wirtschaft und denen der Umwelt herzustellen**; weist mit Nachdruck darauf hin, dass die Gemeinden vor Ort ein erhebliches Mitspracherecht haben müssen, wenn es darum geht, ein optimales Gleichgewicht zwischen den Bedürfnissen der Menschen und den Bedürfnissen der Natur zu finden;

Geänderter Text

2. fordert die Mitgliedstaaten mit Nachdruck auf, **alle erforderlichen Maßnahmen zum Schutz der Umwelt und zur Förderung einer nachhaltigen Entwicklung zu ergreifen**; weist mit Nachdruck darauf hin, dass die Gemeinden vor Ort ein erhebliches Mitspracherecht haben müssen, wenn es darum geht, ein optimales Gleichgewicht zwischen den Bedürfnissen der Menschen und den Bedürfnissen der Natur zu finden;

Or. fr

Änderungsantrag 3
Sandrine Bélier

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 2

Entwurf einer Stellungnahme

2. fordert die Mitgliedstaaten mit Nachdruck auf, **ein Gleichgewicht zwischen den Bedürfnissen** einer gesunden Wirtschaft **und denen der Umwelt herzustellen**; weist mit Nachdruck darauf hin, dass die Gemeinden vor Ort **ein erhebliches Mitspracherecht haben müssen, wenn es darum geht, ein optimales Gleichgewicht zwischen den Bedürfnissen der Menschen und den Bedürfnissen der Natur zu finden**;

Geänderter Text

2. fordert die Mitgliedstaaten mit Nachdruck auf, **die Umweltauflagen zu erfüllen, damit langfristig die Entwicklung** einer gesunden Wirtschaft **sichergestellt werden kann**; weist mit Nachdruck darauf hin, dass die Gemeinden vor Ort **in diesen Prozess eingebunden und informiert werden müssen**;

Or. en

Änderungsantrag 4
Rachida Dati

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 2

Entwurf einer Stellungnahme

2. fordert die Mitgliedstaaten mit Nachdruck auf, ein Gleichgewicht zwischen den Bedürfnissen einer gesunden Wirtschaft und denen der Umwelt herzustellen; weist mit Nachdruck darauf hin, dass die Gemeinden vor Ort ein erhebliches Mitspracherecht haben müssen, wenn es darum geht, ein optimales Gleichgewicht zwischen den Bedürfnissen der Menschen und den Bedürfnissen **der Natur** zu finden;

Geänderter Text

2. fordert die Mitgliedstaaten mit Nachdruck auf, ein Gleichgewicht zwischen den Bedürfnissen einer gesunden **und wettbewerbsfähigen** Wirtschaft und denen der Umwelt herzustellen; weist mit Nachdruck darauf hin, dass die Gemeinden vor Ort ein erhebliches Mitspracherecht haben müssen, wenn es darum geht, ein optimales Gleichgewicht zwischen den Bedürfnissen der Menschen und den Bedürfnissen **ihrer Umwelt** zu finden;

Or. fr

Änderungsantrag 5
Jaroslav Leszek Wałęsa

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 2

Entwurf einer Stellungnahme

2. fordert die Mitgliedstaaten mit Nachdruck auf, ein Gleichgewicht zwischen den Bedürfnissen einer gesunden Wirtschaft und denen **der** Umwelt herzustellen; weist mit Nachdruck darauf hin, dass die Gemeinden vor Ort ein erhebliches Mitspracherecht haben müssen, wenn es darum geht, ein optimales Gleichgewicht zwischen **den Bedürfnissen der Menschen** und den Bedürfnissen der Natur zu finden;

Geänderter Text

2. fordert die Mitgliedstaaten mit Nachdruck auf, ein Gleichgewicht zwischen den Bedürfnissen einer gesunden Wirtschaft und denen **einer nachhaltigen** Umwelt herzustellen; weist mit Nachdruck darauf hin, dass die Gemeinden vor Ort ein erhebliches Mitspracherecht haben müssen, wenn es darum geht, ein optimales Gleichgewicht zwischen **der Entwicklung der Bevölkerung** und den Bedürfnissen der Natur zu finden;

Or. en

Änderungsantrag 6
Sandrine Bélier

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3

Entwurf einer Stellungnahme

3. vertritt die Auffassung, dass **die Bürger** und **die Einwohner** der Mitgliedstaaten **sich in der besten Position befinden, um darüber zu urteilen, welche Prioritäten in ihrem Stadtviertel am wichtigsten sind, und dass das Subsidiaritätsprinzip daher nach Möglichkeit bei Umweltfragen angewandt werden sollte;**

Geänderter Text

3. vertritt die Auffassung, dass **den Bürgern** und **den Einwohnern** der Mitgliedstaaten **eine wertvolle Funktion zukommt, indem sie darüber berichten und Missstände melden, wenn die Umwelt gefährdet ist und gegen das EU-Umweltrecht verstoßen wird;**

Or. en

Änderungsantrag 7
Victor Boştinaru

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3

Entwurf einer Stellungnahme

3. vertritt die Auffassung, dass die Bürger und die Einwohner der Mitgliedstaaten sich in der besten Position befinden, um darüber zu urteilen, welche Prioritäten in ihrem Stadtviertel am wichtigsten sind, und dass das Subsidiaritätsprinzip daher nach Möglichkeit bei Umweltfragen angewandt werden sollte;

Geänderter Text

3. vertritt die Auffassung, dass die Bürger und die Einwohner der Mitgliedstaaten sich in der besten Position befinden, um darüber zu urteilen, welche Prioritäten in ihrem Stadtviertel am wichtigsten sind, und dass das Subsidiaritätsprinzip daher nach Möglichkeit bei Umweltfragen angewandt werden sollte; ***ist ferner der Ansicht, dass die Bürger jedes Mal, bevor eine politische Entscheidung getroffen wird, die Auswirkungen auf ihre nähere Umgebung haben könnte, angehört werden sollten;***

Or. fr

Änderungsantrag 8
Victor Boştinaru

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 4

Entwurf einer Stellungnahme

4. ist der Auffassung, dass eine Überregulierung durch die Mitgliedstaaten im Bereich des EU-Umweltrechts sich ins Gegenteil verkehren kann, in dem Sinne, dass die Akzeptanz solcher Rechtsvorschriften gemindert wird; fordert die Mitgliedstaaten auf, nur dann über die Anforderungen des Gemeinschaftsrechts hinauszugehen, wenn ein klarer und allgemein anerkannter Bedarf dazu besteht;

Geänderter Text

entfällt

Or. fr

Änderungsantrag 9
Sandrine Bélier

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 4

Entwurf einer Stellungnahme

4. ist der Auffassung, **dass eine Überregulierung durch die Mitgliedstaaten im Bereich des EU-Umweltrechts sich ins Gegenteil verkehren kann, in dem Sinne, dass die Akzeptanz solcher Rechtsvorschriften gemindert wird; fordert die Mitgliedstaaten auf, nur dann über die Anforderungen des Gemeinschaftsrechts hinauszugehen, wenn ein klarer und allgemein anerkannter Bedarf dazu besteht;**

Geänderter Text

4. ist der Auffassung, dass die Mitgliedstaaten **das EU-Umweltrecht uneingeschränkt umsetzen müssen; legt den Mitgliedstaaten nahe, die Möglichkeit zu nutzen, die die EU-Verträge bieten, und nationalstaatliche Umweltnormen und -auflagen zu erlassen oder aufrechtzuerhalten, die strenger sind, als die, die im EU-Umweltrecht enthalten sind;**

Or. en

Änderungsantrag 10
Rachida Dati

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 4

Entwurf einer Stellungnahme

4. **ist der Auffassung**, dass eine Überregulierung **durch die Mitgliedstaaten** im Bereich des EU-Umweltrechts sich ins Gegenteil verkehren kann, in dem Sinne, dass die Akzeptanz solcher Rechtsvorschriften gemindert wird; fordert die Mitgliedstaaten auf, **nur dann** über die Anforderungen des Gemeinschaftsrechts **hinauszugehen, wenn** ein klarer und allgemein anerkannter Bedarf dazu besteht;

Geänderter Text

4. **erkennt an**, dass eine Überregulierung im Bereich des EU-Umweltrechts sich ins Gegenteil verkehren kann, in dem Sinne, dass die Akzeptanz solcher Rechtsvorschriften gemindert wird; fordert die Mitgliedstaaten auf, **zu prüfen, wenn sie sich** über die Anforderungen des Gemeinschaftsrechts **hinaus engagieren möchten, ob** ein klarer und allgemein anerkannter Bedarf dazu besteht;

Or. fr

Änderungsantrag 11
Jaroslav Leszek Wałęsa

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 4

Entwurf einer Stellungnahme

4. ist der Auffassung, dass eine Überregulierung durch die Mitgliedstaaten im Bereich des EU-Umweltrechts sich ins Gegenteil verkehren kann, in dem Sinne, dass die Akzeptanz solcher Rechtsvorschriften gemindert wird; fordert die Mitgliedstaaten auf, nur dann über die Anforderungen des Gemeinschaftsrechts hinauszugehen, wenn ein klarer **und allgemein anerkannter Bedarf** dazu besteht;

Geänderter Text

4. ist der Auffassung, dass eine Überregulierung durch die Mitgliedstaaten im Bereich des EU-Umweltrechts sich ins Gegenteil verkehren kann, in dem Sinne, dass die Akzeptanz solcher Rechtsvorschriften gemindert wird; fordert die Mitgliedstaaten auf, nur dann über die Anforderungen des Gemeinschaftsrechts hinauszugehen, wenn ein klarer Bedarf dazu besteht;

Or. en

Änderungsantrag 12
Sandrine Bélier

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5

Entwurf einer Stellungnahme

5. weist mit Nachdruck auf die dringende Notwendigkeit hin, in der EU **neue** Kapazitäten **zur Energiegewinnung zu entwickeln; erkennt an, dass dies nicht ohne Auswirkungen auf die Umwelt verwirklicht werden kann**, und fordert die Union und die Mitgliedstaaten eindringlich auf, **der** Wiederherstellung der Landschaft nach der Produktion **Priorität einzuräumen;**

Geänderter Text

5. weist mit Nachdruck auf die dringende Notwendigkeit hin, in der EU Kapazitäten zur Gewinnung **von erneuerbaren Energien aufzubauen**, und fordert die Union und die Mitgliedstaaten eindringlich auf, **den Übergang im Energiesektor in Europa mit Umweltschutz zu vereinbaren und für eine gute Sanierung und** Wiederherstellung der Landschaft nach der Produktion **zu sorgen;**

Or. en

Änderungsantrag 13
Peter Jahr, Lena Kolarska-Bobińska

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5

Entwurf einer Stellungnahme

5. weist mit Nachdruck auf die dringende Notwendigkeit hin, in der EU neue Kapazitäten zur Energiegewinnung zu entwickeln; erkennt an, dass dies nicht ohne Auswirkungen auf die Umwelt verwirklicht werden kann, und fordert die Union und die Mitgliedstaaten eindringlich auf, **der Wiederherstellung der Landschaft nach der Produktion Priorität einzuräumen;**

Geänderter Text

5. weist mit Nachdruck auf die dringende Notwendigkeit hin, in der EU neue Kapazitäten zur Energiegewinnung zu entwickeln; erkennt an, dass dies nicht ohne Auswirkungen auf die Umwelt verwirklicht werden kann, und fordert die Union und die Mitgliedstaaten **daher** eindringlich auf, **gegen schädliche Auswirkungen auf die Umwelt vorzugehen und die benutzten Gebiete wieder in ihren vorherigen Zustand zurückzusetzen, sobald ein Vorhaben abgeschlossen ist;**

Or. en

Änderungsantrag 14
Victor Boştinaru

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5

Entwurf einer Stellungnahme

5. weist mit Nachdruck auf die dringende Notwendigkeit hin, in der EU neue Kapazitäten zur Energiegewinnung zu entwickeln; erkennt an, dass dies nicht ohne Auswirkungen auf die Umwelt verwirklicht werden kann, und fordert die Union und die Mitgliedstaaten eindringlich auf, der Wiederherstellung der Landschaft nach der Produktion Priorität einzuräumen;

Geänderter Text

5. weist mit Nachdruck auf die dringende Notwendigkeit hin, in der EU neue Kapazitäten zur **sauberen** Energiegewinnung zu entwickeln; erkennt an, dass dies nicht ohne Auswirkungen auf die Umwelt verwirklicht werden kann, und fordert die Union und die Mitgliedstaaten eindringlich auf, der Wiederherstellung der Landschaft nach der Produktion Priorität einzuräumen;

Or. fr

Änderungsantrag 15
Jaroslav Leszek Wałęsa

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5

Entwurf einer Stellungnahme

5. weist mit Nachdruck auf die dringende Notwendigkeit hin, in der EU neue Kapazitäten zur Energiegewinnung zu entwickeln; erkennt an, dass dies nicht ohne Auswirkungen auf die Umwelt verwirklicht werden kann, und fordert **die Union** und die Mitgliedstaaten eindringlich auf, der Wiederherstellung der Landschaft nach der Produktion Priorität einzuräumen;

Geänderter Text

5. weist mit Nachdruck auf die dringende Notwendigkeit hin, in der EU neue Kapazitäten zur Energiegewinnung zu entwickeln, **in die Technologie und in alternative Möglichkeiten der Energieerzeugung zu investieren**; erkennt an, dass dies nicht ohne Auswirkungen auf die Umwelt verwirklicht werden kann, und fordert **die Kommission** und die Mitgliedstaaten eindringlich auf, der Wiederherstellung der Landschaft nach der Produktion Priorität einzuräumen;

Or. en

Änderungsantrag 16
Rachida Dati

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 6

Entwurf einer Stellungnahme

6. ist der Auffassung, dass hohe Standards in Bezug auf Information und Transparenz im Zusammenhang mit den Umweltrechtsvorschriften und der Anwendung der EU-Vorschriften entscheidend sind, um sicherzustellen, dass die Umweltpolitik der EU **die Zustimmung der Bürger findet**;

Geänderter Text

6. ist der Auffassung, dass hohe Standards in Bezug auf Information und Transparenz im Zusammenhang mit den Umweltrechtsvorschriften und der Anwendung der EU-Vorschriften entscheidend sind, um sicherzustellen, dass **die Bürger** die Umweltpolitik der EU **besser kennen und verstehen**;

Or. fr

Änderungsantrag 17
Jaroslav Leszek Wałęsa

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 6

Entwurf einer Stellungnahme

6. ist der Auffassung, dass hohe Standards in Bezug auf Information und Transparenz im Zusammenhang mit den Umweltrechtsvorschriften und der Anwendung der EU-Vorschriften entscheidend sind, um sicherzustellen, dass die Umweltpolitik der EU die Zustimmung der Bürger findet;

Geänderter Text

6. ist der Auffassung, dass hohe Standards in Bezug auf Information und Transparenz im Zusammenhang mit den Umweltrechtsvorschriften und der Anwendung der EU-Vorschriften entscheidend sind, um sicherzustellen, dass die Umweltpolitik der EU die Zustimmung der Bürger findet **und die Zusammenarbeit mit den Behörden vor Ort verbessert wird;**

Or. en

Änderungsantrag 18
Peter Jahr, Lena Kolarska-Bobińska

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 6

Entwurf einer Stellungnahme

6. ist der Auffassung, dass hohe Standards in Bezug auf Information und Transparenz im Zusammenhang mit den Umweltrechtsvorschriften und der Anwendung der EU-Vorschriften entscheidend sind, um sicherzustellen, dass die Umweltpolitik der EU die Zustimmung der Bürger findet;

Geänderter Text

6. ist der Auffassung, dass hohe Standards in Bezug auf Information und Transparenz im Zusammenhang mit den Umweltrechtsvorschriften und der Anwendung der EU-Vorschriften entscheidend sind, um sicherzustellen, dass die Umweltpolitik der EU die Zustimmung der Bürger findet; **fordert die Kommission, die Mitgliedstaaten und die betroffenen Regionen auf, den Informationsfluss und die Transparenz durch einen aktiveren und häufigeren gegenseitigen Austausch zu verbessern;**

Or. en

Änderungsantrag 19
Peter Jahr, Lena Kolarska-Bobińska

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 6 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

6a. fordert die Mitgliedstaaten in Bezug auf Projekte, die möglicherweise grenzübergreifende Auswirkungen auf die Umwelt haben, auf, die betroffene Öffentlichkeit und die Behörden in den betreffenden Mitgliedstaaten so bald wie möglich umfassend zu informieren und die Maßnahmen zu ergreifen, die notwendig sind, um zu gewährleisten, dass sie angemessen konsultiert werden;

Or. en

Änderungsantrag 20
Rachida Dati

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 7

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

7. begrüßt die Einführung von Umweltverträglichkeitsprüfungen; fordert jedoch mit Nachdruck, dass sie in voller Übereinstimmung mit den traditionelleren Folgenabschätzungen durchgeführt werden, insbesondere in Bezug auf ihre Auswirkungen auf die Bedürfnisse der kleinen Unternehmen und der Einwohner, sowie auf Flora und Fauna;

7. begrüßt die Einführung von Umweltverträglichkeitsprüfungen; fordert jedoch mit Nachdruck, dass sie in voller Übereinstimmung mit den traditionelleren Folgenabschätzungen durchgeführt werden, insbesondere in Bezug auf ihre Auswirkungen auf die Bedürfnisse der kleinen **und mittleren** Unternehmen und der Einwohner, sowie auf Flora und Fauna;

Or. fr

Änderungsantrag 21
Sandrine Bélier

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 7

Entwurf einer Stellungnahme

7. begrüßt die Einführung von Umweltverträglichkeitsprüfungen; **fordert jedoch mit Nachdruck, dass sie in voller Übereinstimmung mit den traditionelleren Folgenabschätzungen durchgeführt werden, insbesondere in Bezug auf ihre Auswirkungen auf die Bedürfnisse der kleinen Unternehmen und der Einwohner, sowie auf Flora und Fauna;**

Geänderter Text

7. begrüßt die Einführung von Umweltverträglichkeitsprüfungen **sowie die neuen Vorschläge der Kommission zur Anpassung der Rechtsvorschriften über solche Prüfungen; weist darauf hin, dass beim Petitionsausschuss jedes Jahr viele Petitionen eingehen, die sich auf Umweltrisiken und -schäden im Zusammenhang mit Verstößen gegen diese Rechtsvorschriften beziehen, und dass er daher umfassend an der Überarbeitung beteiligt werden möchte;**

Or. en

Änderungsantrag 22
Victor Boştinaru

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 7

Entwurf einer Stellungnahme

7. begrüßt die Einführung von Umweltverträglichkeitsprüfungen; **fordert jedoch mit Nachdruck, dass sie in voller Übereinstimmung mit den traditionelleren Folgenabschätzungen durchgeführt werden, insbesondere in Bezug auf ihre Auswirkungen auf die Bedürfnisse der kleinen Unternehmen und der Einwohner, sowie auf Flora und Fauna;**

Geänderter Text

7. begrüßt die Einführung von Umweltverträglichkeitsprüfungen **und fordert die Mitgliedstaaten auf, dafür zu sorgen, dass die entsprechenden Rechtsvorschriften besser umgesetzt werden, insbesondere indem den Bedürfnissen der kleinen Unternehmen und der Einwohner sowie der Flora und Fauna Rechnung getragen wird; zeigt sich besorgt darüber, dass die Mitgliedstaaten diese Prüfungen oft verspätet durchführen und fordert, dass bei der bevorstehenden Überarbeitung dieser Richtlinie Garantien in Bezug auf ihre Unparteilichkeit und Objektivität**

eingeführt werden;

Or. fr

Änderungsantrag 23
Sandrine Bélier

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 8

Entwurf einer Stellungnahme

8. fordert die Kommission auf, Mittel und Wege zu finden, um **ihre Umweltpolitik besser auf** die Gemeinsame Fischereipolitik und die Gemeinsame Agrarpolitik **abzustimmen;**

Geänderter Text

8. fordert die Kommission auf, Mittel und Wege zu finden, um die Gemeinsame Fischereipolitik und die Gemeinsame Agrarpolitik **im Einklang mit den Besitzstand der EU im Umweltbereich besser zu definieren und zu entwickeln;**

Or. en

Änderungsantrag 24
Jarosław Leszek Wałęsa

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 8

Entwurf einer Stellungnahme

8. fordert die Kommission auf, Mittel und Wege zu finden, um ihre Umweltpolitik besser auf die Gemeinsame Fischereipolitik und die Gemeinsame Agrarpolitik abzustimmen;

Geänderter Text

8. fordert die Kommission auf, Mittel und Wege zu finden, um ihre Umweltpolitik besser auf die Gemeinsame Fischereipolitik und die Gemeinsame Agrarpolitik abzustimmen, **indem die Wettbewerbsfähigkeit der kleinen und mittleren Unternehmen im Bereich Fischerei und Aquakultur verbessert wird, wobei das Ziel darin besteht, die Beschäftigung zu fördern und die Mobilität der Arbeitnehmer zu unterstützen;**

Or. en

Änderungsantrag 25
Sandrine Bélier

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 9

Entwurf einer Stellungnahme

9. fordert die Mitgliedstaaten nachdrücklich auf, das EU-Umweltrecht auf möglichst klare, einfache und benutzerfreundliche Weise anzuwenden;

Geänderter Text

9. fordert die Mitgliedstaaten nachdrücklich auf, das EU-Umweltrecht auf möglichst klare, einfache und benutzerfreundliche Weise anzuwenden ***und gleichzeitig dafür zu sorgen, dass es Wirkung zeigt;***

Or. en